



**COUPLE GLAMOUR  
DE L'ANNÉE !**

**MICHEL DEVAUD  
PRIX NOBEL  
2008 !**



# Le Carnavallon

No 31 / Les 4, 5 et 6 avril 2008 / FRS 4.50

Le journal satirique du Carnaval du Val-de-Travers

**Exclusif !  
Le Portugal  
à Fleurier !**



**Le Souillard 2008**



## **Publication pseudo-judiciaire**

« Par ordonnance de référé rendue le 23 mars 2007, le président du tribunal de grande instance de Môtiers a condamné la rédaction du Carnavallon pour avoir porté atteinte aux droits dont dispose Valentin Hotz sur son image, sa coupe de cheveux, son idéologie politique et son nom, en diffusant à des fins satiriques non autorisées dans l'édition 2007 du journal divers photos, tableaux et dessins le représentant en Jules César, Napoléon ou Louis XIV. Pour cette raison, l'édition de cette année ne devra pas contenir d'éléments mettant en cause le garagiste susmentionné. Dont acte. »



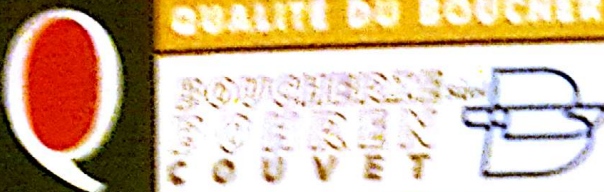
*Qualité - Fiabilité*  
**Too - Room**  
**J. Anshlmann**  
 2114 Fleurier  
 Tél. 032 861 10 67

**FRANÇOISE  
 & REYMOND S.A.**  
 Rue du Puy 5  
 2114 Fleurier  
 Tél. 032 861 34 32  
 Fax 032 861 20 08

**DRONNÉRIE DE FLEURIER**  
**du Virgilio**  
 Marques  
 Chapeaux  
 Portefeuilles  
 Montres  
 Tél. 032 861 10 48



**QUALITÉ DU BOUCHER**  
**BOUCHERIE**  
**COUVET**



**ENTREPRISE EN BÂTIMENT**  
 Menuiserie - Bâti en bois  
 Plâtrerie - Carrelage  
**YVAN BORDIGNON**  
 Ch. Duvall 2114 Fleurier - Tél. 032 861 41 21



**TechnoWatts Sàrl**  
 Fleurier • Neuchâtel • Lugano  
 Contrôles • Expertises • Sécurité électrique • Tél. 032 861 55 55



**BCN**  
 Plus forts ensemble



Depuis 30 ans à votre service pour toutes vos boissons:  
 bières  
 vins  
 spiritueux  
 Livraison à domicile  
 Vente au détail  
 Route de Bienne 3 • 2114 Fleurier • Tél. 032 861 22 18



**TOYOTA** **DAIHATSU**  
**Napoli**  
**Garage** Boveresse  
 032 861 34 36

**RG**  
**RECHERCHES GÉNÉRALISTES S.A.**  
 2114 Fleurier  
 Tél. 032 861 29 79 - Fax 032 861 29 78  
 www.genetech.ch



**POLAR**  
 heart rate monitors



**Landi**  
**VAL-DE-TRAVERS**  
 Société d'agriculture  
 2112 Môtiers  
 Téléphone 032/861 14 54  
 Télécopie 032/861 14 66  
 Website: www.land.ch  
 info@mottiers.landi.ch



**MAX ETIENNE & Cie S.A.**  
 Menuiserie • charpente  
 couverture  
 entreprise en bâtiments  
 parquets  
 2112 Môtiers  
 Tél. 032 861 12 16 - Fax 032 861 43 87



**LA TABATIÈRE**  
 Articles fumeurs • Cadeaux  
 Loteries  
 Journaux • Livres  
 Av. de la Gare 10  
 2114 Fleurier  
 Tel. et fax 032 861 10 37



Coucou, nous revolla !

Pour la 1e année consécutive, nous avons l'auguste plaisir de vous convier à une expérience unique et vivifiante, qui consiste à lire la retranscription toute en couleur des événements marquants de notre région vus avec un œil de lynx, décortiqués avec une langue de vipère et écrits avec une plume acérée.

Sans folle, ni loi, les rédactrices et rédacteurs de ce journal ont joyeusement observé les faits et gestes de nos peuples locaux et régionaux durant cette année post- et ante-votation sur la « Commune éunuque » et en ont tiré quelques anecdotes plutôt futilles mais hautement utiles.

Mais rassurez-vous, la politique cède légèrement sa place dans cette édition à la grande tendance sociologique du moment : le « bling-bling » ! Cette nouvelle forme du paraître touche dorénavant toutes les couches sociales et il n'est plus rare de croiser une vendeuse ou un vendeur de H&M portant une grosse montre en diamant (et ceci, grâce au salaire multiple qu'elle ou il reçoit de ce petit épiciers allemand)...

Cette mode du brillant, de l'esbroufe et de l'argent facile contamine également les sphères sanitaires, hôtelières ou culturelles. Chacun y va de sa gasconnade et veut montrer l'aisance et la magnificence de son existence ! L'équipe du Portugal chez l'un, voyages de par le monde chez les autres, tout est fait pour épater le bon peuple et jeter de la poudre aux yeux des naïfs.

L'autre raison de la toute relative mise entre parenthèses de la politique dans Le Carnavallon 2008 est l'esprit d'une frange de la population de revenir aux fondamentaux, à savoir l'humour simple, parfois un peu gaulois et sans prise de tête. Afin de contenter tous nos lecteurs, nous avons donc mis un léger frein aux grands débats politiques et aux prises de position teintées de mauvaise foi, et avons essayé d'élargir notre force de frappe, mais toujours avec la même mordante honnêteté !

Par contre, le certain agacement et l'incompréhension de quelques notables qui ont eu la chance d'être épinglés l'an passé et qui n'ont pas compris pourquoi nous auräient plutôt poussé à reprendre notre bâton de pèlerin et notre louche pour en remettre une couche...

Mais, bons princes, nous leur laissons une année pour souffler un peu et pour relater d'eux de façon efficace et récurrente.

D'ici-là, nous vous souhaitons une excellente lecture et à l'année prochaine !

Le Comité de rédaction du Carnavallon

## Note

Le comité de rédaction du Carnavallon est indépendant du comité d'organisation du Carnaval du Val-de-Travers. Celui-ci ne pourrait donc être tenu responsable des textes et articles figurant dans ce journal satirique. Toutes les remarques et toutes les critiques sont à adresser à : Journal Le Carnavallon, Case postale 81, 2114 Fleurier ou à l'adresse [journal@carnavallon.ch](mailto:journal@carnavallon.ch)

**exit**



*Faire du Ciel le plus bel endroit de la Terre*

Bon pour la dernière séance

À offrir à la personne  
de votre choix



SAISON D'ÉTÉ

**C E R E**

**A2**

Vincent Grize

10, Boulevard Lucien 19 CH-2114 Fleurier  
T 032 861 16 95 M 079 417 99 58

**WAEBER**

**HMS**

ROUTE ENTREDEUX SA • CH-4700 • CH-2114 FLEURIER  
TEL. 032 861 47 39 • FAX 032 861 47 30  
E-mail: [info@waebler.ch](mailto:info@waebler.ch)

**Jehle**

**PAYSAGISTE**

tous travaux extérieurs  
création, entretien de jardin

Rue du Pasquier 21 • CH-2114 Fleurier  
T 032 861 16 95 M 079 417 99 58  
E [ph.jehle@bluewin.ch](mailto:ph.jehle@bluewin.ch)



## Ode à un Cervelas

Mon ami le cervelas  
Ni trop maigre, ni trop gras  
Ton boyau bientôt tu perdras  
Qui donc te remplacera ?

Mon amant le cervelas  
Mon estomac bat pour toi  
Mes doigts sur ta peau de soie  
Ô, sensuels ébats  
Ne plus entendre ta voix ?  
Le manque me saisit déjà



Oh hisse ! Devaud !  
Le salut peut venir de toi  
À quand une tombola ?  
Un livre d'or, une sangria ?  
Hélas, il ne m'écoute pas

Pour mon espoir sonne le glas  
Comment garder la foi ?

Mon âme sœur le cervelas  
Pas une seconde sans penser à toi  
Dans mon frigo je garde pour toi  
Une place de choix, bien au froid  
Entre le Parfait et la Coppa  
For ever, per l'eternita

## SCOOP de cheveux

Vous avez toujours rêvé de vous faire coiffer et  
couper les cheveux en face d'un joueur de Philéas ?  
Vous avez toujours ardemment désiré sentir la  
vieille cigarette en sortant de chez votre coiffeur ?  
Vous auriez échangé votre royaume pour boire un  
apéritif avec vos bigoudis ?

Et bien, le Cavallino Snack-bar va vous l'offrir très  
prochainement ! En effet, la salle de jeux de ce  
bistrot a été sacrifiée sur l'autel de la mode et du  
bling-bling pour répondre à vos besoins cosméti-  
ques : un salon de coiffure va prendre place en-  
tre ces murs jaunis par la fumée ! Éliminant en  
même temps cette tentation démoniaque que sont  
les flippers et les machines électroniques, le Snack  
entre de plain-pied dans la modernité et vous fera  
regretter votre calvitie ! Prenez rendez-vous sans  
plus attendre auprès du serveur !

*L'annonce que  
vous avez raté à Noël...*



**BOUCHERIE - CHARCUTERIE**



**« Au Gourmet »**

Famille L. Z. Huguenin • Promenade 1 • 2114 Fleury • Tél. 032 861 11 73

**BOULANGERIE  
BRUNISHOLZ**

Tél. 032 861 14 22  
2112 MOTTES





# Voici

## Un couple hyperactif, une idylle bling-bling autour du monde!

Naviguant entre riche carrière diplomatique et idylle glamour avec sa jeune muse, André, dit Ruffi la moustache, n'hésite pas à conjuguer passion charnelle et négociations au sommet.

Leur première rencontre !

Sous les auspices de Micheline, les deux tour-  
tes Hero, regards mutins et rougeur de joues,  
ne peuvent dissimuler une certaine gêne ... >

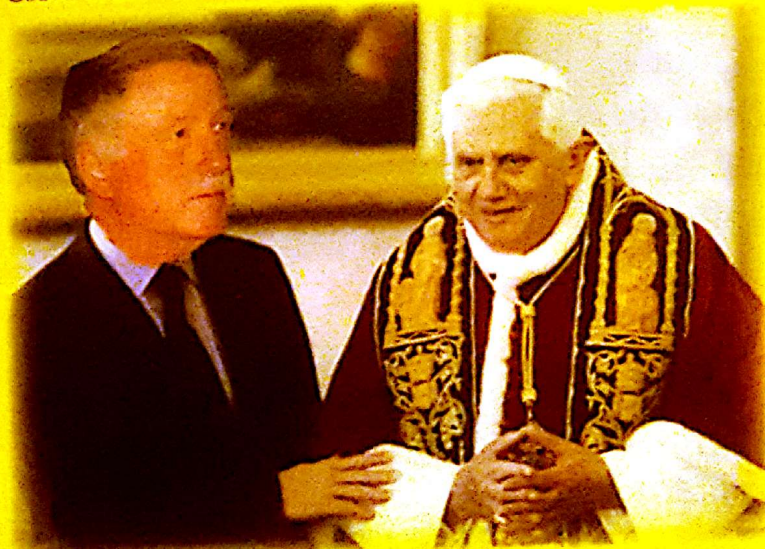


Visitant l'Afrique du Sud, André  
a annoncé au président Mbeki  
son intention de favoriser l'im-  
plantation d'une succursale de  
l'entreprise Bourquin-Paillons  
sur sol africain.



**ATTENTION, ceci est un photomontage!**

On le voit ici posant avec le colo-  
nel Jean-Mouammar Kadhafi après  
la conclusion du méga-contrat pour  
l'oléoduc entre la station Tamoil de  
Couvét et Les Verrières, et la libération des infirmières covassonnes.



Lors de sa tournée en Afrique, André a em-  
mené avec lui sa compagne et la fille de  
celle-ci, Johanne. Que les contribuables se  
rassurent, les frais du voyage ont entièrement  
été pris en charge par l'épiscier Lidl, grand  
ami de la famille Ruffier.

Sur cette photo, André conte au pape Benoît XVI son projet de  
mariage avec Regina. Selon plusieurs sources concordantes, le  
Saint-Père a donné sa bénédiction et demandé d'être le parrain  
du premier enfant qui naîtrait de cette relation.



## NOTRE GRAND SONDAGE !

CHOISISSEZ LA NOUVELLE MISSION DE L'HÔPITAL DU VAL-DE-TRAVERS !

CENTRE DE RECHERCHE EN GÉRIATRIE  
AURICULAIRE ET MAXILLAIRE.  
ETABLISSEMENT DE RÉADAPTATION PSY-  
CHIATRIQUE POUR CONSEILLERS D'ETAT  
DÉFAILLANTS.  
CENTRE DE SOINS OBTUS.

VOUS POUVEZ Y PARTICIPER EN ENVOYANT  
VOTRE SMS AU NUMÉRO 939.



### Avis mortuaires



Les onze communes du Val-de-Travers;  
Monsieur Pierre-Alain Rumley;  
Monsieur Antoine Grandjean;  
Madame Christelle Melly;  
Monsieur Julien Spacio;  
Madame Katia Chardon;  
ont la profonde tristesse de faire part du décès de

**La LIM**

Mère-nourricière de nombreux projets

enlevée à l'affection des siens le 31 décembre 2007.

En lieu et place de fleurs, veuillez penser à la  
Nouvelle politique régionale, CCP 17-5784-9.

**QUALITÉ DU BOUCHÉ**

**A. Alves**  
Av. de la Gare 4 - 2114 Fleurier  
Tél. 032 861 10 61 - Fax 032 861 10 62

**VOISSOT**  
Service Traiteur - Apéritifs - Thés de mariage  
Rue Centrale 23 - 2150 Yverdon  
Tél. 032 861 10 61 - Fax 032 861 10 62  
Grand-Rue 14 - 2114 Fleurier  
Tél. 032 861 10 61 - Fax 032 861 10 62  
www.lafleurier.ch - info@lafleurier.ch

BOULANGER - CONFISEUR  
RESTAURANT - TEA-ROOM  
SERVICE TRAITEUR  
SALLE DE BANQUETS

**La Lavandière**  
NETTOYAGE CHIMIQUE  
E. RYCHEN  
Tél. 032 861 33 22  
Grand-Rue 5a - 2114 Fleurier

**CODONI SA**  
ENTREPRISE DE MAÇONNERIE  
COUVET - MÔTIERS  
TÉL. 032 863 12 16 • FAX 032 863 13 84

**ESPRIT MAISON**  
THÉRÈSE  
DELLA PIETRA MINDER  
GRAND-RUE 25  
2114 FLEURIER  
TÉL: +41 32 861 25 78  
FAX: +41 32 861 45 04

**Proxi**  
Famille F. Matthey  
Quartier du Milieu 76  
2127 Les Bayards  
Avec produits  
Votre marché-proximité Tél. 032 866 12 40

**GARAGE MODERNE**  
W. Gattolliat - FLEURIER  
Tél. 032 861 11 86  
**HONDA**  
AUTOMATE  
ESSENCE • DIESEL  
RÉPARATION  
MARQUES

**ghb**  
GHB GERANCE S.à.r.l.  
Patinage 4a - 2114 Fleurier  
Tél. 032 861 25 56  
Fax 032 861 12 75  
Web: www.ghb-gerance.ch



## Séquence grand reportage par Mario de Chrysostomo

Aux confins du Badtaste Delta et de la Rookeen River gît le Comté de LaFaillite. Cette petite vallée américaine nous fait oublier l'espace d'un instant les primaires que nos cousins US apprécient tant.

Et pour cause ! Là-bas aussi, on parle de fusion (prononcez fiewdjeune) ! Le petit Comté de LaFaillite compterait alors en cas de vote positif des « hyper délégués » pas moins de 15'000 âmes réparties sur 11 villes et villages.

Il n'en fallait pas moins pour que le fin limier au service de la rédaction et de sa Majesté, notre Gorgeous Georges à nous, le Chessex du scandale, le crack du scoop, Mario de Chrysostomo ne soit dépêché sur place pour une prise de température et une analyse du modus operandi de nos amis américains.

Union Spring, Alabama

J'ai rendez-vous avec l'un des fers de lance de l'opposition au projet de regroupement du Comté de LaFaillite. Ancien député au Big Council et richissime homme d'affaires ayant fait fortune dans le cuir (au bon temps des lynchages entre 1933 et 1951) et dans la corde à pendu (jusqu'à nos jours mais avec discrétion), Christmas Clearwater me reçoit chez lui à l'ombre des palétuviers du delta, son Delta.



Christmas Clerwater,  
Ancien député au Big Council de la LaFaillite

M. Christmas Clearwater, expliquez nous un peu pourquoi vous êtes farouchement opposé à ce projet de fusion ?

Vous savez Mario ; je peux vous appeler Mario ? Et bien, voyez-vous Mario, ici à Union Spring, on ne s'entend pas avec ceux-là de Clanton parce que nous n'avons simplement rien en commun. (Il réfléchit) Et puis zut, fini la langue de bois ! À Clanton y a que des pauvres qui viennent bosser en diesel chez nous au mépris des us et coutumes. J'en veux pour preuve la faible densité de pulls Lacoste pastel et de chaussures TBS chez ces profiteurs, ils nous défient !!! Avec la crise des subprimes, ces va-nu-pieds espèrent quoi !! Ne comptez pas sur nous, on construit un golf, qu'ils mangent de la marne cette bande de « ç#@e!g » (il s'emporte).

Mais enfin Christmas, en tant qu'ancien membre du Big Council ne devriez-vous pas justement appeler les électeurs à voter oui pour conférer à votre région un poids conséquent auprès du département d'Etat ?

On voit que vous n'êtes pas du coin Mario ! Laissez-moi vous expliquer en deux mots ce qu'était le Comté de LaFaillite avant que ce putois de Johnson ne prenne la Maison-Blanche en 63. Ici c'était le paradis !!! Avec les gamins, on partait faire des parties de pogroms à Clanton ; je nous revois avec notre pick-up et les petits qui piaffaient derrière avec leurs cordes à pendus et leurs frondes (il a une larme à l'œil). Mais maintenant avec ces niaiseries de droits civiques, on peut plus !!! Alors voilà, on est contre cette fusion et pis c'est tout.

Des pogroms ??!

Ouais, ouais, des pogroms !!! Et pis, les femmes qui fricotaient avec les indigènes de Clanton, eh ben, on les rasait gratis (petits rires vicelard), that was the good old days. Bon, tu viens Mario, on va faire un barbecue avec mes potes du Klan.

Clanton, Alabama

Rencontre avec Ben Couchbread, initiateur et membre du comité de fusion. Sous ces faux airs d'ours mal léché se cache un économiste chevronné et de renom. Il nous reçoit dans le back room de la taverne du Sanglier.

M. Couchbread, tout simplement que répondez-vous aux détracteurs du projet ?

(Il baille) Et bien tout simplement « L'union fait la force » ou bien « Il faut aller de l'avant » ou encore « Hardi les gars, on les aura ces crévures d'opposants !!!! ».

M. Couchbread allons, vous ne pouvez pas répondre ça, la population attend un peu plus de vous, non ?

Je les emmerde ces cons, ça fait des plombes qu'on bâche sur ce projet avec Jacky et ils sont tous contre, les ingrats... (il sanglote). On aligne conférence sur conférence et y a jamais personne, à part l'Homme à la Royce. J'en peux plus, je suis rams...

L'Homme à la Royce ??!

Ouais, l'Homme à la Royce, l'ancien député Clearwater. Avec ses millions, il se paye de pleins encarts dans les gazettes locales et l'on ne peut pas rivaliser contre sa plume. Il en a dans le chou ce bougre. On a bien essayé, mais que voulez-vous faire quand la ruse du renard s'allie à la perspicacité du faucon...

Vous l'aurez compris au travers de ses deux témoignages, la réalité outre-atlantique est, ma foi, très similaire à la nôtre.



Ben Couchbread  
Economiste membre du comité de fusion et fan d'Olivier le Jeune

maître fédérale  
**P.A. BUGNON**  
GARAGE DE LA PLACÉ D'ARMES  
10 - 11 - 12 - 13 - 14 - 15 - 16 - 17 - 18 - 19 - 20  
Tél. 03 20 21 11 22 - Fax 03 20 21 11 23

**Alimentation du Centre**

Philippe Mathey

Pour vos lotos

Bons d'achat - Corbeilles garnies

Rue du Collège - 2112 Môtiers - 032 861 46 40



# LA RUBRIQUE DE MAITRE N'GOUMAZ (SANS FILET)

## DES CASQUES BLEUS AU VALLON

2007 aura été une année innovante pour le Vallon. Quelques casques bleus y ont séjourné.

Sur la ligne frontière La Côte Les Verrières après les votations sur la Commune unique ???

Mais non, c'était des volontaires pour démonter la grande tente de hors tribu. D'ailleurs, heureusement qu'ils étaient là...c'est la première fois qu'elle est resté au temps longtemps....

Conseil d'amis : La prochaine fois, mettez votre tente sur la source, Vous pourrez aller la récupérer propre en ordre à Noiraigue....



## VIVE LE FRANC SAIT

Une élève de dernière année du Collège régional, a reçu la feuille

suivante durant les cours de français. Rechercher « vêtement de cuire » dans le bottin téléphonique » Ca laisse songeur.. Est-ce c'est la maitresse d'école ménagère qui pond les travaux de français ? Pourquoi les jeunes font-ils autant de fautes de français ??

## POTINS DE CARNAVALLON

Le lundi suivant le Carnaval, l'équipe démonte. 2 membres se rendent à la déchetterie. Une échelle délabrée a été victime de leur poids. Ils étaient en train de monter et se sont trouvés par terre. Les deux mêmes se rendent à Boveresse pour laver des récipients. Arrivés sur place, ils se sont aperçus que les plus grands bacs manquaient sur la remorque. Ils les avaient semés sur la route en chantant... «hit the road Jack..... » « Momo leone... »

## TRN

Lors de l'introduction du nouvel horaire. Les TRN ont été heureux de signaler qu'ils doublaient les trains intermédiaires. Les usagers ont été surpris de voir une rame TRN parquée sur les voies de garages de Neuchâtel et de voir des employés des TRN venir la nettoyer à Neuchâtel.. Remonter une rame vide coûte en utilisation de voie CFF. Que coûte le déplacement (en temps) d'employés ? La moralité est que les ressources « matérielles » des TRN sont limitées. Un lundi, bêtement les deux Ninas sont tombées en panne. Résultat : les trains « supplémentaires » ont été bêtement supprimés...

Les usagers ont appréciés.

## ROBELLAZ

Nos « félins vallonniens » Yvan Perrin et Laurent Favre se sont « farcis » une descente en féline. Nous n'avons pas assez étudié si leur « penchant politique » était visible sur les photos publiées. Par contre, il paraît que Fernard Cuche accompagné de plusieurs « Verts » pour tranquilliser les grands tétras.

## DIVERS

Lors du 30ème Carnaval, les participants ont eu l'honneur de voir le nouvel uniforme des brichons. Notre picsou carnavallonnier a fait la remarque suivante : « Tiens, les brichons sont venus « collets montés »

## LU DANS LA PRESSE

Nous avons fait 25'000 entrées.... Démenti dans la presse 2500 entrées... Moralité : Notre picsou n'a pas eu le temps de facturer la différence à l'Express

## MOTIERS (HISTOIRE INVENTEE)

2 quidams se retrouvent dans le troc « Dis ça veut dire quoi PEV ? »

« Parti évangéliste »

« P = parti

E = évangéliste »

« Alors le V signifie quoi ? »

« V, c'est vaudois »

« Mais c'est un parti neuchâtelois !! »

« Ben tu ne vois pas ce parti s'appeler « Le Pen » ! »





**Carnavallon 2008 :**

- ☺ Déguisements
- ☺ cotillons
- ☺ confettis
- ☺ et plus...

Maintenant à la  
**Papeterie Diana SA**  
Av. de la Gare 4  
2114 Fleurier  
**→ Prix modérés**

montée de chercher plus loin



## Le Portugal voit Grand !

La rumeur courait depuis quelques semaines. Le Carnaval vous le révèle officiellement: le Portugal logera à l'Hôtel de la Poste à Fleurier pendant l'Euro 2008!

L'équipe de football lusitanienne avait opté dans un premier temps pour l'Hôtel Beau-Rivage à Neuchâtel, mais elle a changé son taser d'épaaauule en découvrant par hasard la charmante bourgade vallonnière: « Nous sommes littéralement tombés en amour pour cet endroit » avoue le chef de délégation, Bill Baaaau. « La terrasse de l'aauuberge est idéalement placée pour mâter les filles. La vue sur l'Avenue de la Gare est idéale, le jambon-gratin al dente, le service cordial et ponctuel. Le doigté du patron a fait le reste! »

La proximité d'un magasin de sport réputé et l'altitude ont également joué un rôle indéniable. Pour l'événement, les combles de l'établissement seront ouverts exceptionnellement. Comme dans les meilleures familles, l'accord a été conclu par une franche poignée de main.

Avis aux supporters: les entraînements se tiendront en public sur le terrain des Verrières: « Un mètre de pente, c'est exacte-ment ce qu'il nous faut », souligne, enthousiaste, le



André Grand et sa compagne portugaise Yolanda, entouré de Luiz Felipe Scolari et Cristiano Ronaldo.

Autre élément déterminant dans le choix du Portugal: la sécurité. Et sur ce plan, le Vallon est bien armé: « Nous avons trouvé un accord avec la police de Couvet pour nous escorter tout au long de la manifestation », explique M. Baaaau. « Le savoir-faire des agents covassons n'a pas d'égal en Europe, en terme de proximité. Le discours de Madame Isler à la RSR sur l'utilisation des armes de service a fait le reste ». En signe de reconnaissance, les stars portugaises ont accepté de dédicacer des bicyclettes roses lors d'une « baccalau-Party » au Centre sportif.

Pour le Val-de-Travers, la venue du Portugal et de ses stars est évidemment une aubaine. On peut penser aux petits commerçants, débarrassés de Lidl, et aux banques de la place, qui ne se priveront pas de faciliter l'accès à leurs coffres pour l'occasion. On peut aussi songer aux jeunes sportifs de la région, qui pourront côtoyer des modèles dans l'art du tacle. Sans oublier la gent féminine qui se verra offrir une occasion inespérée d'arborer les ensembles rouge et vert des années 70 oubliés au fond d'une armoire. « Nous n'avons qu'un seul regret », nous confesse M. Baaaau: « C'est de ne pas venir pendant le comptoir du Val-de-Travers. On m'a dit grand bien du stand Bezençon. Mais c'est promis: nous reviendrons! »



La main d'André Grand n'a pas tremblé lors de la signature du contrat avec le Président de la Sélection.

chef de délégation. « L'herbe du Val-de-Travers est réputée pour sa haute teneur en thuyone et nous en profiterons pour faire le plein de globules bleus. Pour les repas, nous irons en alternance manger les filets aux morilles aux Cernets et les tripes chez Schneider. » Et M. Bill Baaaau d'ajouter, un poil ironique: « Et ici, pas besoin de dépenser plusieurs centaines de milliers de francs pour remplacer la pelouse synthétique! »

Pour la petite histoire, la délégation portugaise est en négociation avec les TRN pour effectuer les déplacements Fleurier - Fleurier en TGC, avec une halte à la Caroline. Eric Lüthy n'a pas encore donné son blanc-seing. À noter que l'entraîneur Scolari s'est approché d'une ancienne gloire du FC Blue Star, Tapiou, pour superviser les entraînements.

**L'équipe du Portugal arrive au Val-de-Travers, et c'est toute une région qui se mobilise. Logés à l'Hôtel de la Poste, Cristiano Ronaldo & Co seront comme à la maison, choyés par la communauté lusitanienne du Val-de-Travers, comme vous pouvez le voir :**

**La famille de Carvalho livrera la brandade de morue tous les mardis ;**

**Le fils de la famille susmentionnée se chargera de pêcher la truite du lac dans le vivier familial ;**

**L'ami Yogourt, de la casa Compelos, livrera quant à lui le jambon cru et le porto ;**

**Les déchets seront évacués par le James, qui fera les trajets entre l'Hôtel et la déchetterie communale avec son vélomoteur et sa remorque ;**

**Katia oeuvrera sur les cheveux des sportifs, tâche difficile s'il en est ;**

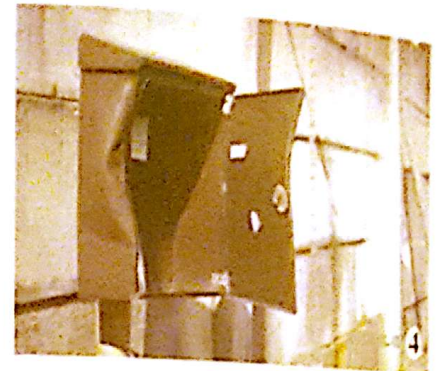
**Les transports entre l'Hôtel et le terrain des Sugits seront assurés par les cars Marschmallow.**

**En revanche, c'est TaxiBulle qui raccompagnera les footballeurs éméchés qui seront allés boire un verre chez Manu.**



# Élisez les sept merveilles du Val-de-Travers moderne

Quels sont les plus beaux bâtiments de la région ? Lequel laissera la trace la plus longue dans le patrimoine mondial de Réseau urbain neuchâtelois ? Le Camavallon vous donne la parole et vous propose de voter pour élire les sept nouvelles merveilles du Val-de-Travers.



1. La cité radieuse de Travers, un témoin incontournable de l'œuvre du Corbusier au Val-de-Travers
2. Le nouveau siège des chocolats Rayon à Fleurier, signé Gaudi. L'art nouveau dans toute sa splendeur
3. Le cimetière militaire de St-Sulpice, un vibrant hommage aux victimes de la Deuxième Guerre mondiale
4. La nouvelle Poste du Tourniron à Couvet, un avant-courrier annonciateur de l'architecture de demain ?
5. Le nouveau complexe sportif et commercial de Noiraigue, de quoi faire de l'ombre à La Maladière
6. La montée des marches du cinéma Colisée à Couvet, l'une des rares réalisations architecturales de Georges Braque
7. La ménagerie de Verre de St-Sulpice, un opus de Hans Erni qui survivra à coup sûr au prochain déluge
8. Le jardin public de Néraouie, inauguré le 6 juin 1944, ce lieu bucolique permet à nos enfants de s'ébattre en toute liberté.

Pour voter, envoyez votre réponse à [journal@camavallon.ch](mailto:journal@camavallon.ch)

**La Côte-aux-Fées**  
Voyages & Excursions en autocars

**Auto-Transports SA**  
CH-2117 La Côte-aux-Fées  
Tél. 032 865 11 24  
Fax. 032 865 13 05  
E-Mail. [info@auto-transports.ch](mailto:info@auto-transports.ch)  
Internet. [www.auto-transports.ch](http://www.auto-transports.ch)

ALEXANDRE PRIOLO  
TELEMATICIEN-ELECTRICIEN  
AVEC BREVET FEDERAL

**AGP INSTALLATIONS**

ELECTRICITE • TELEPHONE • INFORMATIQUE  
CASE POSTALE • 2105 TRAVERS

TEL 032 861 15 50  
FAX 032 861 26 45  
MOBILE 079 603 36 79  
[agpinstallations@bluewin.ch](mailto:agpinstallations@bluewin.ch)



# Le Guide du Soulard

## Val-de-Travers



A chacun sa culte

2008

www.soulard.com

## Le Guide du soulard

Textes : Adrien Juvet

Photos : Laurent Devenoges

### Introduction

Situé dans le foie de l'Europe, le Val-de-Travers est le paradis du tourisme bleu. Un haut lieu de l'apéritif que le promeneur solitaire prendra plaisir à déguster de préférence chez l'habitant. Il est cependant recommandé au touriste trop intellectuel de s'abstenir de toute réflexion philosophique, sous peine de se faire renvoyer à coups de pierres. Le Val-de-Travers tire son nom de sa position géographique stratégique. Lovée entre Rochefort, Brot-Dessus, Mauborget et Sainte-Croix, cette région au charme éthylique constituait au Moyen-Âge un passage obligé sur la route des selles, avant l'invention des STEP. Surnommé le « Pays des fêfés », jusqu'à la remise du restaurant de l'Industrie, le Val-de-Travers pourrait bientôt obtenir une AOC pour son absinthe. Mais un recours a été déposé par un citoyen de Travers. Le Grand Tétràs devra se prononcer.

### Adresses (f)utiles

Le Phare, à Fleurier: vous aiguillera à tout moment de votre vie.

Chez Landi, à Môtiers: vos achats dans le lieu le plus «people» de la région.

La gare de Travers: mine d'informations pour tous les goûts.

### Où manger

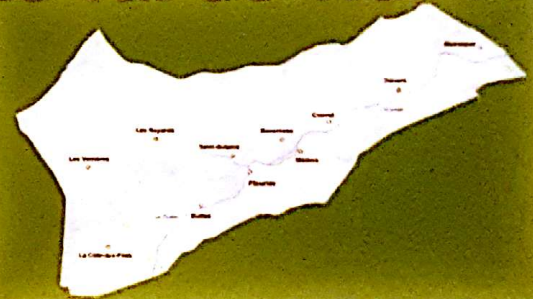
Que l'on soit pèlerin allant nu-pieds, homme d'affaires new-yorkais ou touriste de passage, ou pis encore les trois en même temps, notre noble vallée saura rassasier les fins gourmets. Notre correspondant nous a dressé une liste non exhaustive (et sans colorants) des meilleures tables de la région répondant aux critères suivants: accueil, carte et ambiance générale. Tour d'horizon.

#### Chez Katon

La première de ces auberges se perche sur les hauts du télésiège de la Robella et constitue aux yeux des spécialistes mondiaux de la faune et de la flore intestinale l'une des perles de la gastro-entérologie européenne. Tenu d'une main forte aux ongles toujours impéc., le restaurant « Chez Katon », c'est avant tout une expérience unique. Au menu: la carte des mets de la région préparés selon la tradition séculaire du lieu. Au choix « imposé », croûte au fromage, salade comprise mais sur demande. Figurent également les fameuses croûtes aux morilles pour aveugles et autres anesthésiés du palais; on dira quand même que les morilles font figure de confettis sur la place Rouge. Attention encore au dicton de la maison: « les clients, c'est comme les Viets, il faut leur faire les poches à la grenade »!

Qu'on se le dise: « Chez Katon » c'est avant tout une cuisine de qualité dans un écrin de fleurs!

## Le Val-de-Travers



#### Chez Valério

Le fin gastronome qui somnole en vous ne saura également passer à côté d'un des vaisseaux amiraux de la cuisine transalpine. Rendant grâce au plus fameux plat napolitain, la pizzeria du Buffet de la Gare de St-Sulpice se propose de faire voyager vos papilles en voiture première classe. La salle à manger est décorée avec goût dans le plus pur style Rococo où se croise myriades de langoustes accrochées aux bouteilles de Chianti vides et fanions d'équipes du calcio. Le patron voue un amour sans proportion au Neuchâtel Xamax de Gilbert Gress et comme l'équipe de son cœur, il est au Rouge et Noir depuis toujours. Dès votre entrée dans la taverne, vous serez pris en main par la plus select des maîtres-sommelières et serez choyé par cette dernière pour cette aventure unique. Unique, car il est, ma foi, désormais beaucoup trop rare de pouvoir déguster un bon verre de vin des Pouilles tout en écoutant du Herbert Léonard. Vous l'aurez compris au Buffet, on ne badine pas avec l'accueil et la qualité. Fermé le lundi.

**LA BOUCHERIE ITINÉRANTE**

**Mario Rota**  
Cheval et porc  
2114 FLEURIER  
Tél. 032 861 32 79



**Boulangerie - Pâtisserie**

*Gâteaux à la crème*  
Tartlette  
Mont blanc  
Forêt noire  
Mousse aux fruits  
Pain party

*C. Ph. Juvet*

Le Brévine 032 906 11 17    Les Ponts de Marol 032 937 29 39    Courvet 032 863 12 23





### L'épreuve de musée

Klönker, Saint-Sulpice. Ouvert de temps en temps. Attention, si vous avez une idée préconçue des musées, vous allez être surpris. Pour une modique entrée de Frs. 7, vous avez le droit de beauté d'aller à l'un des 6 ou 7 bars jonchant le parcours. Ici, lieu de musée-graphie, vous comptez la rouille et la tôle. Installée dans un ancien atelier de production artisanale de chaux, cette épreuve de musée est l'apogée de la vocation du peuple, sous toutes ses formes, dans tous ses modèles, avec une seule idée-force: accueillir des épreuves dans un écosystème.

### Le Paul

En parcourant le joli village de Môtiers, vous allez certainement rencontrer un personnage atypique. Quelques œufs dans la main droite et deux oreilles de lapin dans la main gauche: c'est le Paul. Même si son nom pourrait le faire croire, il n'est pas boucher. Il est à Môtiers ce que le Manneken-Pis est à Bruxelles. Sur présentation du guide, ces dames auront droit à une base.



### Le parking du golf de Travers

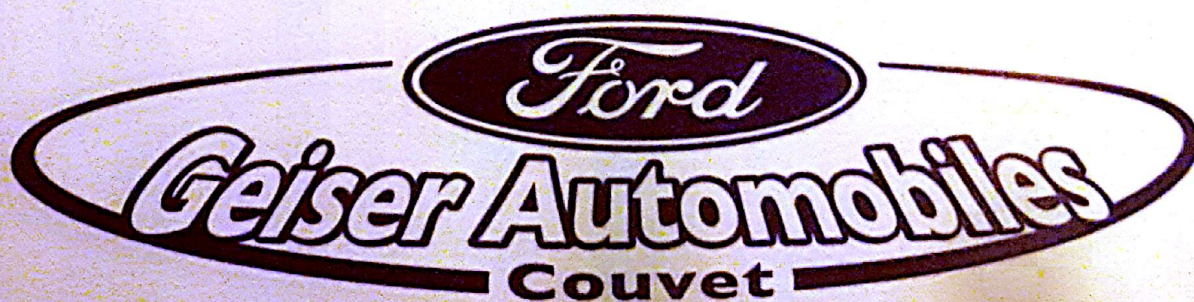
Initialement destiné à accueillir les Porsche Cayenne et BMW X5 des quelques golfeurs du Val-de-Travers, le parking de l'hypothétique Driving range de Travers a trouvé, dans l'intervalle, une autre vocation. En effet, si vous êtes un mordu du frein à main mais que vous avez déjà fait toutes vos preuves sur bitume à la Place Longereuse de Flourens, vous pourrez passer d'agréables moments sur gravier, derrière l'annexe Stoppani. Entrée gratuite. Garages à proximité.

### La Grand-rue de Môtiers

Vaut le détour à elle seule. Se parcourt à pied, de préférence en été. Départ de l'Hôtel des Six-Communes après un apéritif régional. Certes, le premier bâtiment se situant à droite de la fontaine n'est pas très engageant. Mais persévérez et vous apercevrez ensuite de magnifiques demeures, de part et d'autre de la route. Le Tribunal, la maison Boy de la Tour, la maison des Mascarons, le Parc Girardier sont autant d'invitations à l'extase et la contemplation. Après un tel périple, sur votre droite, faites une pause à la buvette-kiosque. Le tenancier n'est autre que le président du PPBK (Petit Parti Buvette Kiosque). En baron de la contradiction, Raymond prône et vante la grappe mais ne sert pas de vin, sauf le dimanche à 11h15. S'il n'est pas derrière le comptoir, envoyez-lui un message sur evallon.ch. Depuis qu'il est connecté à Internet, ce martin pêcheur écume les forums et distille sa vérité.

### Le quartier de villas témoins de Boveresse

Perché sur les hauteurs du village, ce quartier iconoclaste est l'œuvre majeure de la commission d'urbanisme grenouillarde. Quotidiennement, des centaines de personnes viennent du monde entier pour s'inspirer de ces constructions. Des architectes militaires mais également des trappeurs québécois ou des urbanistes malgaches, tous sont subjugués par ces lieux, qui portent désormais ombrage aux plus grands chefs d'œuvre de Gaudi ou Le Corbusier. À voir absolument !





## Où sortir ?

Les lieux permanents d'agapes nocturnes ne sont pas légion dans cette verte région malgré l'excellente réputation éthylique de ses habitants. Cela peut paraître étonnant au premier coup d'œil mais rassurez-vous, il n'y a pas péril en la demeure, le Vallonnier est et restera un picoleur de première !

Seulement, il ne boit pas forcément le soir et pas toujours en compagnie : il préfère parfois boire en Suisse devant sa TV quand « man » fait du repassage ou alors en semaine à l'apéro vers 10h30 ou vers 15h30. À ce moment-là, les bars se remplissent de travailleurs acharnés et surtout assoiffés qui ne quitteront l'endroit qu'avec 2.8 % dans chaque pneu... Il y a cependant des exceptions à la règle et le Vallon peut s'enorgueillir d'un ou deux estaminets « modernes » et d'une discothèque pour les couche-tard.

### Le camping de Fleurier

Pour le visiteur que vous êtes et qui a soif de découvertes, nous vous conseillons tout d'abord la visite du camping de Fleurier ouvert d'avril à octobre, de très tôt le matin à très tard le soir. Dans cet endroit, où farniente rime avec anisette, vous pourrez rencontrer de magnifiques spécimens d'homo pochtronus qui ne sont absolument pas des campeurs, bien qu'ils en aient l'haleine et la dégaine. Tenu avec fébrilité (surtout le matin) par le dénommé Hollen, ce rendez-vous du savoir-vivre et de l'urbanité ne pourra pas vous décevoir, car les autochtones sauront vous guider dans l'ivresse la plus totale si vous prenez le temps de vous asseoir à leur table. Attention néanmoins de ne pas divulguer l'emplacement de votre caravane ou de votre tente ! L'indigène, pouvant être très farceur et conscient de ses aptitudes face à l'alcotest, trouvera alors tous les moyens pour s'introduire dans votre logis éphémère pour dormir ou se délasser un peu.



### Le Cavallino

Toujours à Fleurier, citons encore la cafétéria Le Cavallino, reconnue pour son mobilier de jardin et ses murs aux couleurs chaudes. Ce réfectoire est le lieu préféré des jeunes qui apprécient principalement le sourire de son fameux serveur.

### La Dolce Vita

Autre lieu, autre modèle d'élégance : la Dolce Vita de Fleurier. Situé à quelques mètres de la gare, ce bar-dancing-restaurant est le pied-à-terre des orphelins du camping d'octobre à avril. Entre ces murs où la camisole rivalise avec le nu-pied, la tenue correcte est exigée - surtout pour les moins de 18 ans et pour les touristes. Fleurant avec le bon goût du film éponyme de Fellini, cet ancien cabaret a su garder de cette époque dorée la finesse (du slip), la qualité de ses clients et une certaine idée de la musique. Celle-ci, toujours jouée live, renvoie le visiteur à une période antédiluvienne : les années 1980 avec ses cheveux bouclés (sauf pour les patrons), ses costumes trop larges et ses synthétiseurs (ou orgues électroniques pour les spécialistes).

### L'Alambic

L'Alambic, anciennement le Rancho, est la seule discothèque permanente du Val-de-Travers. Point de convergence des amoureux de la fête et de l'animation sous toutes ses formes (nous y reviendrons au chapitre Où se bagarrer ?). Ce bar est fortement déconseillé aux personnes de plus d'un mètre 80, qui ont la phobie des rongeurs et qui ont un système immunitaire déficient.



### Autres adresses importantes

En ce qui concerne les autres villages de la région, nous pouvons citer La Tanière et Le National à Môtiers, bistrots sympathiques et hautement recommandables pour les admirateurs d'un certain art de vivre.

Couvet se différencie grâce aux nombreux changements d'enseignes. Le Paris, Le Castle Pub, Le Perroquet ayant disparu rapidement, nous vous prions de prendre contact avec la commune pour obtenir la liste des bistrots encore en activité.

À Travers, l'Hôtel de l'Ours se fait fort de cumuler pizzeria, salon de massage et caveau pittoresque. À visiter couvert !

À La Côte-aux-Fées, il est plutôt mal vu de boire en public. Préférez la prise de boisson chez l'habitant.

Aux Bayards, Le Cercle mérite le détour pour son Tactilo et ses habitués, qui ressemblent étrangement aux « piliers » du camping.

#### Fiduciaire C. Lebet

Grand-Rue 10  
2112 Môtiers  
Tél. et fax 032 866 15 14

Membre de l'Union Suisse des Fiduciaires STV/USF

- Gestion d'entreprise
- Révision SA
- Comptabilité TVA
- Déclaration d'impôt
- Comptabilité agricole

**KenProd.**

Achat et vente de biens immobiliers • Conseil financier

Patinage 4a • Case postale 71 • CH-2114 Fleurier  
t. 032 861 25 57 • f. 032 861 12 75 • site www.kenprod.ch



## Fêtes villageoises (Guide du valloisard «suite»)

Le Vallon se distingue par son caractère inconsideré de fêtes villageoises organisées généralement de mai à août. Ces parties en plein air rassemblent toujours une foule et la région compte de nombreux bambocheurs, et il y en a un paquet.

Parmi les plus importantes, mentionnons l'Abbaye de Fleurier - tranquillisez-vous, rien de très religieux là-dessous car il s'agit originellement d'une fête de tireurs. Néanmoins, éloignez vos enfants de ceux en soutane ! Carrousel, stands et indigestion règnent durant le dernier week-end de juin. Pour profiter de la fête jusqu'au bout, mangez les calamars frits le samedi et non pas le lundi soir.

Une année sur deux, en septembre, le Comptoir du Val-de-Travers ouvre ses portes aux bonnes affaires. Initialement foire commerciale, le comptoir est devenu foire tout court. Le principe est simple : faites le tour des stands, arrêtez-vous à ceux des marchands de boissons et goûtez à tout ce qui est offert ! Si le commerçant vous regarde avec méfiance, indiquez que vous reviendrez demain pour acheter des bouteilles. Et le lendemain, recommencez la même manœuvre. En 10 jours, les Vallonniers consomment gratuitement une quantité astronomique de boissons alcooliques, qu'ils se font ensuite fort de transpirer sur la piste de danse. Véritable miracle intergénérationnel, cette manifestation attire toutes les classes d'âge et il n'est pas rare d'assister à des péripéties de rombières ivres sur le dancefloor : cocufiage, chutes et rires garantis !

Relevons encore les fêtes qui se passent à Môtiers et où rien ne se passe ; la Fête de l'Absinthe où les distillateurs sont les plus grands consommateurs de leur produit ; l'Abbaye de Buttes, un peu glauque mais tellement sincère ; les foires de Couvet et Travers où le vendeur du Messenger boiteux se dispute les clients avec les marchands de t-shirts Johnny...

### Où se bagarrer ?

La boisson allant souvent de pair avec la rixe, il est de coutume de se bagarrer dans les bars et lors des manifestations en

plein air au Val-de-Travers. Bagarre d'ivrognes, échauffourée entre bandes de jeunes, violence souvent gratuite, tous les ingrédients sont réunis pour que vous puissiez finir une soirée sans vous ennuyer. Nous avons sélectionné ici les endroits où la probabilité de frottements est grande.

### L'Alambic

Confronté à des heurts pratiquement tous les week-ends, le dancing L'Alambic est doté d'une sécurité sans failles. Laisant librement entrer les fauteurs de trouble à l'intérieur même du bâtiment, les agents peuvent ainsi jeter un œil sur eux et leur offrir un verre pour les amadouer. Certains conseilleraient d'interdire à cette engeance d'entrer, mais ce n'est pas la politique de la maison. Toutefois, attention de ne pas casser accidentellement un verre ou proférer une insulte, vous seriez mis dehors illico presto et pour toujours : on ne badine pas avec les règles de la courtoisie !

### Soirées de la jeunesse

Le groupe de jeunes JEX connaît les mêmes problèmes lors de ses soirées mais essaye d'appliquer des moyens plus répressifs. Ainsi, les moins de 10 ans ne peuvent consommer de la liqueur et des alcopops qu'accompagnés d'un adulte de 14 ans. Les bagarreurs sont habituellement donnés en pâture aux chiens de la sécurité et pour couronner le tout, les membres de JEX boivent autant que les clients pour être dans le même état d'esprit. Grâce au ciel, les autorités communales ont récemment mis de l'ordre dans cette affaire et ont limité les horaires d'ouverture des soirées. Dorénavant, les altercations auront lieu à L'Alambic, un point c'est tout. Si vous vous rendez néanmoins dans une de ces soirées, ne prenez pas l'habillement des jeunes gens pour argent comptant : en conséquence, la jeune femme en haut talons, string et décolleté qui vous fait du charme aura certainement entre 13 et 15 ans, alors que le joli moustachu portant casquette Lacoste et training réglementaire de sortie aura plutôt 25. Dans tous les cas, ne précipitez rien et jouez votre rôle de touriste, les jeunes adorent les étrangers.

Votre fournisseur de gaz

**Vitogaz**  
(ex. Shell Gaz)

Quincaillerie Max Jaquet  
François Jaquet successeur

Place d'Armes 2, 2114 Fleurier  
Tel. 032 861 10 23 - Fax 032 861 22 60  
www.quincaillerie-jaquet.ch

**AXA winterthur**  
PROTECTION FINANCIÈRE  
Agence du Val-de-Travers  
Olivier Huguenin  
Steve Benoit  
Place d'Armes 9, 2114 Fleurier  
032 861 29 74

entreprise de construction

**BAILLON PYTHON**

Maçonnerie - Béton armé - Carrelage  
Boveresse 032 863 27 06 Couvet

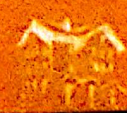
Maçonnerie - Béton armé - Carrelage - Plâtrerie  
Echafaudages - Chape - Carottage  
Crépi de finition - Divers

AUBERGE DU **MOLLENDRUZ**



CH-1148 MONT-LA VILLE - TEL 026 841 12 42 - WWW.MOLLENDRUZ.CH

**Café LA RAISSE**



Tel. 026 841 12 42  
www.la-raisse.ch



## Les Rêveries du politicien radical - Au cœur d'un complot villageois

Si le Canton de Fribourg peut se vanter d'abriter quelques magnifiques membres de cette famille - nous ne citerons ici que le plus célèbre d'entre eux, Patrick, chanteur grandiose et sensible du ranz des vaches lors de la Fête des vigneron de 1999 - notre Val-de-Travers ne peut quant à lui que regretter la présence sur son territoire d'un certain X.

L'homme, diplômé d'une grande université suisse alémanique et exerçant un travail de paysan à 20%, représente la quintessence de l'ambition grossière et de l'usage intéressé de la politique.

Sa flagrante non-élection aux communales de 2004 ne l'a pas empêché d'entrer au Conseil général et même d'en devenir président lors de cette législature finissante. Maniant la motion et l'interpellation avec une finesse toute relative, il essaie de tirer tous les avantages de sa position « d'élus », en exigeant, en éructant, en menaçant ou encore en s'opposant.

Parmi ses hauts faits d'armes, nous pouvons citer de très nombreuses interpellations et motions (plus de 20) sur des thèmes aussi différents que les parchets agricoles communaux, l'agriculture, la paysannerie, ses collègues paysans ou encore les Menouds. En effet, en filigrane, on peut distinguer une certaine obsession quant à sa famille et une envie de régler ses problèmes (agricoles) en empruntant une voie plutôt destinée à la collectivité.

Il faut néanmoins lui reconnaître un talent pour la métaphore et le clin d'œil. Ainsi, l'homme n'est pas avare de bonnes idées quand il s'adresse aux conseillers communaux de Môtiers. Demandant une nouvelle répartition des terres communales cultivables - système tout droit venu du Moyen Âge, semble-t-il - Xavier propose d'offrir une Ferrari à chacun d'entre eux et rédige un arrêté allant dans ce sens.

Plus tard, il propose d'exploiter les enfants de la commune pour dénoncer la situation apparemment difficile que les enfants Menouds doivent supporter et pour lutter contre la discrimination dont ils sont prétendument les victimes. Il a réussi à transformer la politique môtisane en cirque et la foire d'empoigne avec ses « amis » socialistes anime les soirées du conseil général.

Au cœur d'un supposé complot politique contre sa famille, l'homme pourrait sembler fou, mais il inspire finalement plutôt de la pitié.

Comme membre du comité d'honneur du projet genevois « 2012 - Rousseau pour tous », commémorant le tricentenaire de la naissance de Jean-Jacques Rousseau, Xavier devrait relire l'histoire de ce philosophe plus renommé pour sa fibre sociale que pour son goût de l'argent. Ainsi, le passé pourrait l'inspirer et le pousser à s'exiler, avant que, excédés, les habitants de Môtiers ne se chargent de le faire...

**i-concept.ch**  
informatique vente services

place-d'armes 3 - 2114 fleurier

CARROSSERIE  
DU SITE  
DUBIED



Véhicules de remplacement

**Pneus à prix  
attractifs**

Cyril Weissbrodt  
Rue Pierre Dubied 20  
2108 Couvet

Tél. et Fax: 032 863 12 56 - Natel: 079 306 63 30

**Frey G. et fils**

Entreprise générale  
en bâtiment  
Clos Donzel  
2114 Fleurier

Tél. 032 861 30 17  
Fax 032 861 43 66

**DISCOUNT**



Alimentation générale  
Produits du Terroir

**JACCARD Claude - Travers**

Tél. 032 863 13 63 - Fax 032 863 15 85

ABSINTHE  
du Val de Travers

**55°**

Pierre-André Stauffer  
2108 Couvet

COMESTIBLES  
POISSONNERIE

**DE CARVALHO**

\*\*\*\*\*

Avenue de la Gare 9 - 2114 Fleurier  
tél. 032 861 20 41

**EDRO  
MARQUES**  
www.touring-travers.ch

**GARAGE TOURING SA**  
Rue des Moulins 5 - 2105 TRAVERS

Tél. 032 863 38 38  
Fax 032 863 38 40  
reception@touring-travers.ch



# Chez nos voisins neuchâtelois

## Tournée 2008 du Conseil d'Etat !

Achetez sans attendre le t-shirt de la tournée mythique du Conseil d'Etat « Clic & Tax », ou comment prendre le contribuable pour un con en lui expliquant comment mettre un cd-rom dans son ordinateur !

Au vu du succès, en grande première, Le Carnavallon divulgue les prochains thèmes abordés par le Conseil d'Etat lors de ses tournées : « Payer ses impôts avec le sourire », « Mille et une façons de mettre sa clé dans la serrure », « Comment mettre un bulletin socialiste dans l'enveloppe de vote » ou encore « Comment ça va aujourd'hui ? ». Passage dans tous les districts avant les élections cantonales 2009.



*Achat d'une nouvelle  
voiture amphibie  
en ville de Neuchâtel*

*Ennuieux, le travail  
aux perceptions ?*



## Tournée du Conseil d'Etat Clic & Tax 2008

22.10.08 Couvet  
24.10.08 Gorgier  
5.2.08 Cernier  
6.2.08 La T'Chaux  
13.2.08 Neuchâtel  
20.2.08 Le Locle

Sponsoring : les contribuables

*Le Conseil d'Etat, toujours au cœur de vos préoccupations !*

Horticulteur Paysagiste  
**LE JARDIN FLEURI**  
Jardins - Création - Aménagement ext.  
079 682 46 04 • 079 270 65 61  
1450 Ste-Croix

**S.**  
CAVE - RESTAURANT

Rue de l'Hôpital 14  
2114 Fleurier  
Tél. 032 661 32 44

Mardi-jeudi  
Vendredi & samedi  
Dimanche et lundi

8h00-21h00  
8h00-24h00  
fermé

**CARROSSERIE**  
**ORSAT**  
Blaise ORSAT

Tivoli 4 • CH-2115 Buttes  
Tél. 032 861 12 62  
Fax 032 861 17 50

**SUZUKI**

N° 1 des compactes

**GARAGE TIVOLI**

J.-M. Vaucher  
2115 Buttes

Tél. 032 861 25 22  
Fax 032 861 18 39

**BUCHS**  
FRERES SA

Menuiserie - Charpente  
Couverture - Scierie  
Fenêtre sur mesure  
Bois - Bois-métal - PVC



# Rubrique zoon politikon

## Déjà sous tutelle?

Dimanche 24 février, les pro-fusions se rendent aux Six-Communes pour attendre les résultats. Pourtant, à leur arrivée, certains pensent s'être trompés de salle car les trois personnes qui distillent les résultats au fur et à mesure ne sont pas du Vallon. A priori, la première est un adolescent freluquet que l'on suppose en train de jouer aux Sim's sur son ordinateur portable. Derrière ce gamin féru de jeux vidéo se tient un grand bonhomme à la chevelure aussi garnie qu'une choucroute sans choux et sans jambon, sa chemise blanche et son physique laissent penser qu'il est le nouveau chef cuisinier des Six-Communes. La troisième, avec une dentition aussi disparate que le réseau de transports publics neuchâtelois, paraît d'avoir tout juste terminé le saccage d'un champ de maïs génétiquement modifié. Mais quelle surprise de reconnaître en se rapprochant Messieurs Comte, Studer et Cuhe...

Puis le résultat de Fleurier tombe. Les photographes et les caméramans se ruent en face des trois opportunistes, alors que les Vallonniers ayant œuvré pendant 10 ans pour cette fusion se blottissent derrière eux en espérant obtenir un bout de la couverture qu'ils viennent de se faire tirer. Et autant vous dire que quand Jean Studer s'est couvert, il ne reste plus beaucoup de tissu. Les amis de la fusion commencent à peine à laisser éclater leur joie, que le grand tétras se permet sans réserve de demander le silence afin de s'attribuer ce moment historique. Quelle autorité d'Etat... Une mauvaise langue aussi bien pendue que celle de Saddam Hussein lâche discrètement que la nouvelle commune est déjà sous tutelle. Autant vous dire que la Salle des Gouverneurs n'aura jamais aussi bien porté son nom !

## Le nouveau visage de la commune unique

En exclusivité, Le Carnavallon vous donne la composition du Conseil communal de la future commune de Val-de-Travers :

**Noël Auclair** : Ressources humaines, éducation, culture et walking

**Didier Gasser** : Routes, clôtures et oppositions

**Jean Pianaro** : Finances (est dissimulé derrière un masque)

**Raymond Martin** : Cultes et épicerie

**Lukas Jäggi\*** : Stratégie régionale, photographie et développement économique

**Xavier Menoud** : Agriculture, audits et menaces (manque sur la photo officielle pour cause d'audit)

**Nicolas Tripet** : Chancellerie et karaoké

**Roland Willy Anker** : Chargé de communication.

(\* sous réserve, doit encore déposer ses papiers.)



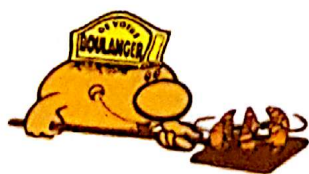
## Chapeau bas

### Couvet, Prix 2007 de la bonne gouvernance !



La commune de Couvet est la collectivité publique la mieux gérée de Suisse ! Elle vient de se voir attribuer le Prix 2007 de la bonne gouvernance, doté de 5 millions de points Silva. Présidé par Philippe Bruggisser, le jury a mis en évidence l'efficacité de l'administration et le bon sens des décisions prises par le collège communal. La mise au concours d'un poste d'administrateur communal quelques semaines avant la votation sur la fusion a été particulièrement encensée.

**BOULANGERIE - PÂTISSERIE**  
**R. Knöpfel**



2105 Travers - 032 863 10 22  
2114 Fleurier - 032 861 21 54



  
**HÔTEL DES SIX-COMMUNES**  
**MÔTIERS**

CAFÉ - RESTAURANT  
Pierre-Alain & Marianne Rohrer  
CH-2112 Möters  
Tel. 032 861 2000 - Fax 032 861 50 39  
E-mail: [info@sixcommunes.ch](mailto:info@sixcommunes.ch)  
[www.sixcommunes.ch](http://www.sixcommunes.ch)



## Le Val-de-Travers décerne ses Nobel !



Berceau de la culture, incubateur d'idées, révolution technologique, le Val-de-Travers n'est pas en reste. Son terroir regorge de créateurs et de personnages aux activités pluridisciplinaires. Forte de ce constat, la rédaction du Carnavallon a décidé, pour une fois, de rendre hommage au génie vallonnien en lui décernant ce qui a fait et fera de notre région sa renommée internationale. Fruit d'un choix difficile, les prix Nobel 2008 sont décernés à

### Médecine Jean-Pierre Caretti



Les travaux scientifiques de Jean-Pierre Caretti ont apporté une contribution remarquable et permis un progrès considérable dans le domaine de l'ergonomie du patient lors de transports en voiture de sport. La récompense couronne aussi des années de recherche fondamentale dans l'application de la glace sur les blessures sportives. Finalement, cette découverte ne serait rien sans des décennies de développement poussé de la technique dite « du repos prolongé à l'assurance ».

Ce prix est offert par :

**suva**

Ainsi que toutes les assurances maladies du pays

Ex-homme de pouvoir, ce gentleman au gilet en cuir cache une plume aux arômes épicés de bon sens. Récompensé pour son apport aux champs du savoir et de la culture, Roland Willy Anker a osé dénoncer l'intelligentsia de la nouvelle commune. Ce Nobel vient couronner l'ensemble de son œuvre et rappelle que la politique était bien une affaire de milicien.

### Littérature et homme de lettre

**Roland Willy Anker**



Ce prix est offert par :

**Hôtel Restaurant le National, Môtiers**

### Mathématiques Jean Pianaro (dit le Maître)



Figure éminente du Val-de-Travers, ce tonitruant tribun un peu lourdaud mais très rassurant se voit attribuer la consécration suprême. Son analyse des comptes et sa finesse fiscale ont renvoyé le jury à ses études. Ses interventions publiques et ses articles « coup de poing » nous rappellent que nous sommes que des moins que rien, voir des imbéciles ! Tel Fidel Castro, sa dernière intervention publique s'est soldée par cette phrase mémorable : « Je l'ai écrit dans le Courrier, c'est donc vrai ! ». Devant cette assurance, le jury s'est incliné en saluant le maître.

Ce prix est offert par :

**La Fondation des opposants à la commune unique**

Difficile d'imaginer plus belle récompense pour cette famille. À l'image des Frères Karamazov, le trio môtisans des rois maigres, a su convaincre le jury par son talent. Esclaves de la beauté et prisonniers de la jeunesse, ces bons vivants résument la quintessence d'une région endeuvée par son destin.

Ce prix est offert par :

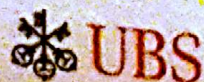
**Entreprise Struchen et Elite Model Look**

### Économie Michel Devaud



Brillant mathématicien, le jury récompense l'ingénierie de l'auteur au travers de son équation, dite « théorème de Devaud ». Référence des professeurs fraîchement diplômés, cassette des écoliers du 3e millénaire, son application est vouée à l'économie dite « libérale » et se résume ainsi : 1 saucisse pour Frs 3.-, 3 saucisses pour Frs 10.- ! Pied de nez à la globalisation et aux économies d'échelle, l'auteur propose une solution élégante à la décroissance des pays industrialisés. D'autres récompenses en vue.

Ce prix est offert par :



### Du physique: Les Ketos





# Rubrique culturelle

## Faut-il brûler Jonathan Delachaux ?

Alors que l'expo Môtiers 2007 – Art en plein air s'est terminée en septembre de l'an passé, le concept de la prochaine édition a déjà été divulgué par le grand prêtre culturel du Vallon, Pierre-André Delachaux, accompagné de son épouse Marie-Hermine. Lors d'une conférence de presse sur le Pont du Moulinet à Môtiers, à laquelle a assisté un journaliste du Carnavallon, PAD et Marie-H. ont décrit par le menu le programme et présenté les deux premiers (et seuls) artistes invités en 2011.



Dans le détail, le vernissage aura lieu le samedi 25 juin et l'expo sera ouverte par une performance musico-théâtrale de Jo Delachaux et de Zoé Cappon. Avec les derniers membres vivants de La Concorde, les deux artistes hurleront depuis le toit du stand de tir et lanceront de la sciure crottée sur le gratin invité. Il faudra ensuite suivre Jo & Zoé qui vous guideront sur le parcours jusqu'au plat de Riau, où des verres de Prosecco italien attendront les invités.

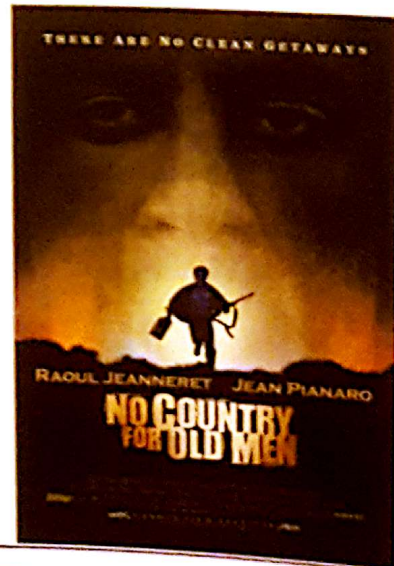
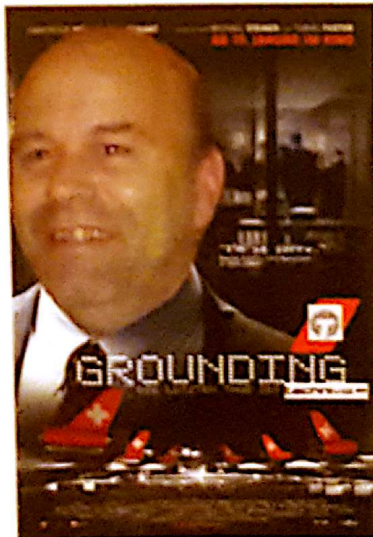
Pendant les trois mois d'exposition, tous les samedis dès 16h00, des groupes de musique seront invités à venir jouer dans le salon de la « Maison de Poupée ». Ces groupes sont : Jonathan Delachaux et ses amis imaginaires Vassili, Johan et Naïma ; Zoé et les amis de Jonathan ; Vassili, Johan et Naïma et leur ami Jonathan ; What's Wrong With us ? avec Jonathan et Zoé ; Les Legroup, avec Jonathan ; Dead Brothers, avec Jonathan ; Pandit Prakash Maharaj, avec sahib Jonathan et finalement Nervous Cabaret, avec devinez qui ?

Chaque concert sera filmé par Marie-Hermine et les images diffusées la semaine suivante sur une TV placée dans le salon de la « Maison de Poupée ». Ceci, afin de permettre aux visiteurs de l'exposition de visionner les prestations de Jonathan.

Comme d'habitude, la buvette de Riau sera ouverte durant toute la durée de l'expo et sera cette fois tenue par Johnny Delachaux et Zoé Crapon. Soupe à l'oignon, blinis et béluga seront au rendez-vous des fines bouches.

L'exposition s'achèvera avec le rite sacrificiel organisé par la famille Delachaux le 25 septembre. Il s'agira ici d'un brûlage de John Delachaux. Pour l'instant, il n'est pas question de brûler l'artiste, mais le comité d'organisation y réfléchit...

## A l'affiche





racheterfreres.com  
Entre-deux-Rivières • CH-2114 Fleurier

Ferblanterie  
Couverture  
Sanitaire  
Chauffage  
Tél. 032 861 31 91

RESTAURANT DU PATINAGE  
2114 Fleurier - 032 861 51 08

samedi et dimanche

restauration, bar,  
ambiance carnavalesque

bon carnaval à tous.



Menuiserie  
Fenêtres

JB Calame

bois • bois / métal  
(historique pour nos bois)

Aluminium  
sur fenêtres bois existantes

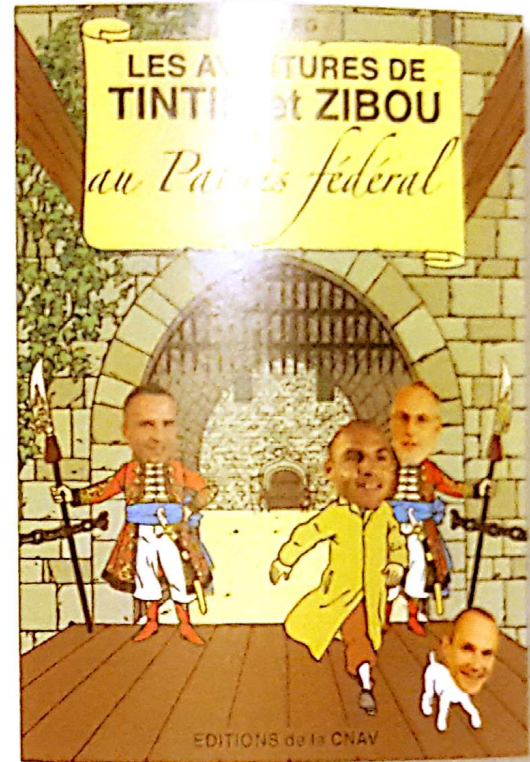
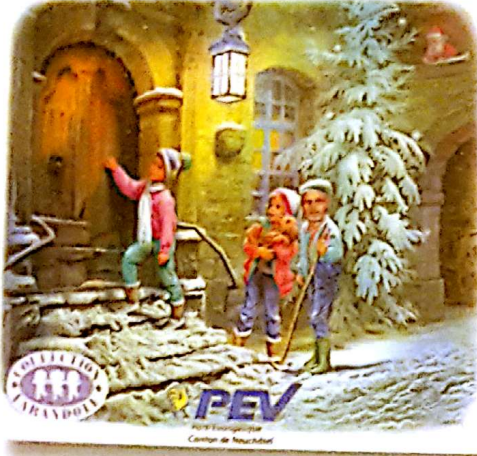
T. 032 861 13 23 • 2115 Buttes



# Rubrique culturelle (suite)

Sortie littéraire

Raymond  
**martin**  
veut évangéliser le Vallon



## Brèves de comptoir

Fermeture future de la Gare de Travers : ça a déjà commencé...

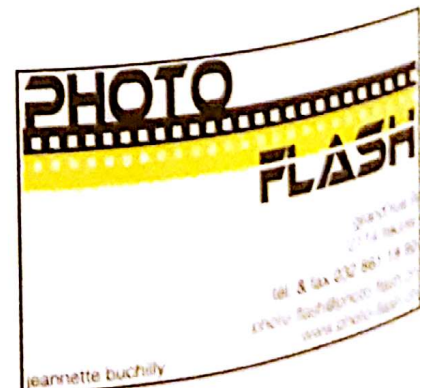
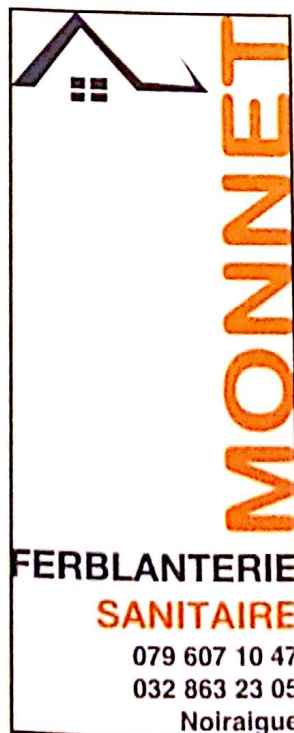
Durant le mois de décembre, on a vu des annonces « érotiques » qui indiquaient La Gare de Travers. Donc c'est déjà une maison close...

La nouvelle politique territoriale se fait en fonction du cycle de vie :

Les voix se font entendre depuis les décisions du conseil d'état de déplacer le site mère-enfant à la Chaux-de-Fonds, l'école technique à Neuchâtel et de faire un centre de gériatrie à Couvet. Pourtant ce projet est des plus cohérents : Vous naissez à la Chaux-de-Fonds, vous suivez vos études à Neuchâtel et vous venez mourir au vallon. Il paraît même que la prochaine étape serait la création d'un cimetière cantonale unique à la Brévine. Ainsi la boucle sera bouclée.

## Erratum

Une erreur s'est glissée dans la presse romande ces derniers mois : Le Locle et La Chaux-de-Fonds ne sont pas candidats au Patrimoine mondial de l'Unesco mais de l'Onesco. Pourtant le théâtre du Rhinocéros se trouve à Serrières... Vous avez dit absurde ?





# Économie

## Une nouvelle absinthe

Lors de son repos forcé, Édouard Herbe n'a perdu ni le goût du risque, ni ses compétences industrielles. Surfant sur la mode des « alicaments » - ces aliments qui soignent - il va lancer prochainement sur le marché une absinthe au cannabis. Associant les deux mamelles de sa renommée, il va rapidement faire de l'ombre à ses concurrents et il ne s'arrêtera pas là ! En effet, une absinthe à la mangue est en préparation et deux autres saveurs sont à l'étude: au cervelas et au camembert. Gageons que les gourmets retrouveront leurs repères !



## Yvan Perrin

### teste une nouvelle tapette à mouches électrique

La SEVT et le Groupe E ont reçu un soutien important lors du lancement officiel de leur version de l'accessoire bling-bling présent dans tous les sacs à main et les baise-en-ville des paranoïaques de ce monde, à savoir la tapette à mouches électrique ou taser en espéranto. À cette occasion et affublé d'un masque d'insecte, le Conseiller national Yvan Perrin a testé en direct les effets de ce tue-mouches nouvelle génération et a démontré ses effets nocifs sur l'organisme.

Dans vos kiosques  
cette semaine !

Touche pas à mon Lidl !



Tenant de devenir le hub aéroportuaire de la Suisse romande, l'aérodrome de Môtiers a récemment investi dans un véhicule moderne de guidage d'aéronefs répondant à toutes les normes de sécurité de l'OFAC.

## Un métier d'avenir: médecin généraliste au Val-de-Travers!

C'est un homme de terrain: il se lève à 3h30 tous les matins et termine sa journée à 20h. Pas le temps de manger donc pas de risque de surpoids. Pas le temps de dormir donc pas de risque d'insomnies. Grand choix de malades et de pathologies. Avec la fermeture de soins aigus à l'hôpital de Couvet, il se verra offrir un vaste choix d'interventions urgentes à tout moment de la journée. Avec en outre mille et une occasions de tester sur lui-même l'efficacité des médicaments avant de les prescrire. Pour assurer un avenir doré à votre enfant, choisissez la carrière de médecin généraliste au Val-de-Travers. Épanouissement garanti. Renseignements auprès d'Hôpital neuchâtelois.

**Demande d'emploi**  
Extra cherche restaurant à Rochefort.

Le restaurant du

*Captain Spide*

Val-de-Travers

cherche

**1 plongeur ou plongeuse**  
pour les mercredis, jeudis et vendredis de  
11h30 à 16h00

engagement dès le 1<sup>er</sup> décembre 2007

Veuillez nous contacter au  
Restaurant du Centre Sportif du Val-de-Travers  
032 889 42 98



## Une solution d'avenir pour le Val-de-Travers La navigation fluviale

Dans cette édition, Le Carnavallon s'intéresse à une facette hélas trop méconnue du contrat de région : les transports fluviaux.

Tout le monde s'accorde sur ce point : il faut désenclaver le Val-de-Travers. Mais, comme le dirait le lieutenant-colonel Germainier, il s'agit d'être tout à fait clair : l'idée d'un tunnel doit être enterrée. L'argent manque et de nouvelles galeries souterraines pourraient mettre en péril la structure même de la montagne. Avec l'évolution du prix des huiles minérales, il s'agit en outre d'avoir une longueur d'avance. Quant on n'a pas de pétrole, on a des idées. Ici en l'occurrence, des idées-eau.

Dans une opti - AH QUE - 2000, la navigation fluviale s'impose comme une évidence. Le Val-de-Travers a la chance d'être doté d'un réseau de cours d'eau dense et moderne. Il s'agit aujourd'hui d'en profiter. Amis Vallonniers : bâtissons ensemble aujourd'hui le Réseau Alvin Vallonnier de demain ! (Le RAV, c'est chou, non ?). L'Areuse en constituera la colonne vertébrale. Le Buttes, le Fleurier, le Bied et le Sucre en seront les côtes (même sans le Rhône). Ayons foie en ce projet !

### Ecologie et sécurité

Les arguments en faveur de ce concept sont légion. L'innovation écologique tout d'abord. Les péniches et les chalands qui navigueront bientôt sur le RAV utiliseront un système de propulsion hybride à distance de nouvelle génération. Ils seront alimentés pour moitié par des pellets à bois de St-Sulpice et pour l'autre par du biogaz récupéré de la fosse géante des Menoud, au Pré-Monsieur, à Môtiers. Un bel exemple de développement durable. La sécurité ensuite : un Somnambus fluvial permettra à nos jeunes de rentrer le soir en toute confiance, et ce sans les empê-

cher de tanguer. Il se murmure que la compagnie de taxi Francis Favre aurait déjà investi une somme (et une Loire ?) importante dans une nouvelle flotte de Mercedes amphibie. Autre argument : la lenteur. Au lieu de huit minutes pour faire Fleurier-Noiraigue, il faudra compter 2h17. Slogan de la nouvelle campagne de promotion de Tourisme neuchâtelois : « Prenez le temps ! ». Quant à l'entreprise Mauler, elle a déjà élaboré une nouvelle cuvée spéciale pour baptiser la première navette. De quoi faire mousser toute une région !

À noter enfin que ce projet bénéficie du soutien de la société des pêcheurs de la Haute-Areuse, qui voit d'un bon œil le développement d'un réseau de bateaux-mouches. Du côté des points faibles, il faut bien admettre que le manque de mouettes constitue un handicap sérieux, comme l'absence d'un véritable whisky régional. Pourquoi ne pas tirer profit des tourbières de la Vallée des Ponts ?

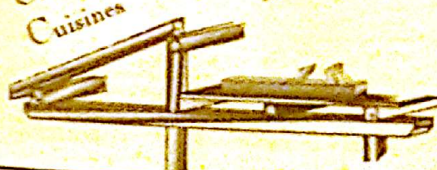
### Convaincre Berne

Le défi consiste maintenant à convaincre Berne d'allouer le financement nécessaire. Si c'est le cas, pourquoi ne pas imaginer des NLFA, de Nouvelles Lignes Fluviales Alvines, pour relier le Val-de-Travers et le sud des Alpes ? Il est permis de rêver. La piste d'un partenariat public-privé sera étudiée, avec le soutien de l'association Trivapor. Le fait qu'il existe déjà un Phare à Fleurier réduit considérablement l'impact financier du projet.

La chute ? Il n'y en a pas. Sinon il faudrait construire une écluse et ça coûterait plus cher. Et les Vallonniers écluent déjà bien assez. Comme en plus le rédacteur de cet article est payé à la ligne pour cet article de grand fond, sachons ne pas pousser le bouchon trop loin !

Menuiserie  
Charpente  
Cuisines

Alain Grandjean  
2113 Boveresse



**Jacot Chocolatier**  
Le bijoutier du chocolat

Rue du Pont 5  
Noiraigue - Fleurier

Grand-Rue 22  
+41 32 863 11 10 +41 32 860 11 85

[info@jacot-chocolatier.ch](mailto:info@jacot-chocolatier.ch)  
[www.jacot-chocolatier.ch](http://www.jacot-chocolatier.ch)

Chocolatier Suisse

**CH. LEUBA FONDERIE D'ART**  
Successeur B. BRASSEUR



Tel.: +41 32 862 17 46  
Fax: +41 32 861 76 81

**APEX**  
IMPRIMERIE

Tous travaux d'imprimerie - Sérigraphie  
bâche - impression numérique sur autocollants  
tous formats - Habillage de vitrines, de  
véhicules etc...

Av. Daniel-Jeanrichard 1 • CH-2114 Fleurier  
T +41 32 861 30 76 • F +41 32 861 12 47  
E-Mail: info@agenceapex.ch

**TRAVAUX PUBLICS  
GENIE CIVIL**



**LBG SA**

Couvet Chaux-de-Fonds Cortaillod

Tel 032 863 24 04

**Garage du Pré**



**SAUSER**

THIERRY SAUSER  
2114 FLEURIER  
032 861 34 24

Agent officiel coupe-vent 24 79 ans



# CARNAVALLON

## CARNAVAL DU VAL-DE-TRAVERS 2008

### 31e édition

### 4, 5 & 6 avril 2008 | Fleurier (NE)



#### Scénario du dessin animé carnavalesque

#### VENDREDI 4 AVRIL

- Dès 17h17** Ouverture du village Schtroumpf
- 20h01** Partie « off et ciel » sur la Place du Carnaval  
Vin chaud offert par Les Chevaliers du Zodiaque
- Allocution de M. Daniel Racheter, Grand Schtroumpf de Fleurier, et remise de la clé de la Cité d'Or aux Chevaliers du Zodiaque
- Prise du pouvoir par Les Chevaliers du Zodiaque
- 20h31** Charivari avec Les Britchounets  
(Place du Carnaval, Grand-Rue, Rue de la Promenade, Patinoire)
- Dès 20h46** Soirée carnavalesque costumée (entrée libre)  
avec « i Skarbonari », groupe de ska festif aux allures de cabaret et de nombreux DJ's (Julien, Duc, José Nuñez, Blablic et Kubiak)

#### SAMEDI 5 AVRIL

- Dès 10h29** Défilé des Guggenmusiks dans la Cité d'Or fleurissante
- 15h00** Cortège des Enfants (Rue du Collège, Rue de la Promenade, Rue du Progrès, Avenue de la Gare, Grand-Rue, Rue de la Promenade, Patinoire) et ouverture du village Schtroumpf
- 16h01** Distribution du Gloubi-Boulga et sirop offert par Casimir
- 16h29** Bal des Minis avec le barde Azraël Previtali
- 18h09** Spectacle de danse avec les Boucles d'Or
- 19h59** Défilé des Guggenmusiks (Avenue de la Gare → Place du Marché)
- 20h14** Concert des Guggenmusiks (Place du Marché)
- Dès 20h09** Grande soirée carnavalesque costumée avec Guggenmusiks et DJ's : Moussy Key, Stéphane & Julien, DJ Julien, Duc, Blablic et Kubiak (Entrée payante : 5 Schtroumpf-francs)

#### DIMANCHE 6 AVRIL

- 10h09** Animation de la Cité d'Or fleurissante
- Dès 11h09** Concert-apéritif au village Schtroumpf
- 15h01** Grand Cortège du Carnaval avec Concours de Chars  
(Rue du Collège, Rue de la Promenade, Rue du Progrès, Avenue de la Gare, Grand-Rue, Rue de la Place d'Armes, Place Longereuse)
- 16h01** Mise à mort du Grand Tétrás (Place Longereuse)
- 16h31** Concert des Guggenmusiks au village Schtroumpf
- 18h29** Banquet des Chevaliers du Zodiaque (salsepareille)
- 19h29** Animation musicale avec le Krakoukas

**SOMNAMBUS** Vendredi et samedi soir : départ 00h35 et 02h35 pour le Haut-Vallon et 01h35 et 03h35 pour le Bas-Vallon (sur le pont du Patinage) !

**A LA PATINOIRE : BARS, RESTAURATION CHAUDE ET ENCAS DURANT TOUT LE CARNAVALLON !**

**SAMEDI ET DIMANCHE : MAQUILLAGE AVEC ZULLY SALAS !**

Avec la participation de :  
FSG Couvet, FSG Travers, Club de Patinage artistique du Val-de-Travers, Société Areusia de Fleurier, FC Couvet, CP Fleurier, FC St-Sulpice, FC Fleurier, Ski-Club de Buttet, Carnaval de Ste-Croix, Amicale des Sapeurs-pompiers de Fleurier et JEX  
Et des restaurateurs :  
La Pagode d'Or, Pizzeria de La Place d'Armes et M. Madeira

Un grand MERCI à tous nos annonceurs  
qui par leur soutien, ont permis l'édition  
de ce journal.  
Ne les oubliez pas lors de vos achats.

**prime.ch**  
impression numérique

du plus petit au plus grand  
larg. max. 168 cm - long. 100 m.  
sur tous supports  
(autocollants, papier, bâches, canevas artiste, etc...)

**Délai 24h**

Arnaud Bortolini - Daniel Jeannerichard 2e - CH-2114 Fleurier +41 79 304 15 67

**TRA** transports régionaux neuchâtelois

www.tra.ch